

# In Memoriam

Stephen Michael Agli, Graduate Center, City University of New York, 8 January 2007  
 Clinton Edward Albertson, Loyola Marymount University, 3 May 2007  
 Alvaro Félix Bolaños, University of Florida, 14 May 2007  
 Mary T. Brady, Georgetown College, 8 January 2007  
 Patrick Brady, University of Tennessee, Knoxville, 2 October 2006  
 John Stubbs Brushwood, University of Kansas, 27 May 2007  
 Sarah K. Burton, Document Design Enterprises, Inc., North Carolina, 22 May 2007  
 Thomas F. Carter, Jr., College of the Mainland, Texas, 14 August 2006  
 Peter Glenn Christensen, Cardinal Stritch University, 3 September 2007  
 Frederick J. Churchill, Hofstra University, 22 December 2006  
 William Coyle, Florida Atlantic University, 17 December 2006  
 Reverend Daniel Dempski, OSB, Saint Anselm College, 19 May 2007  
 Audrey R. Duckert, University of Massachusetts, Amherst, 6 September 2007  
 John C. Duffy, Gettysburg, Pennsylvania, 15 March 2007  
 Michael Fixler, Tufts University, 10 February 2007  
 Jay Fliegelman, Stanford University, 14 August 2007  
 Jane Marie Ford, San Diego Independent Scholars, 11 August 2007  
 Albert Barron Friedman, Claremont Graduate University, 11 November 2006  
 Frederick M. Garber, Binghamton University, State University of New York, 26 June 2007  
 Albert Frank Gegenheimer, University of Arizona, 30 November 2006  
 Mary Gegerias, Brookline, Massachusetts, 13 November 2007  
 Sarah Hannah, Emerson College, 23 May 2007  
 Kelsie Brown Harder, State University of New York, Potsdam, 12 April 2007  
 Robert E. Hoover, Iowa State University, 8 September 2006  
 Wolfgang Iser, Universität Konstanz, Germany, 24 January 2007  
 Carol F. Justus, University of Texas, Austin, 1 August 2007  
 Christian J. W. Kloesel, Indiana University–Purdue University, Indianapolis,  
 15 December 2006  
 Mary T. Lane, Anne Arundel Community College, Maryland, 21 October 2007  
 Hans-Joachim Lang, Universität Erlangen-Nürnberg, Germany, 14 December 2006  
 Maurice A. F. Lecuyer, Rice University, 30 December 2006  
 Herbert Lederer, University of Connecticut, Storrs, 18 July 2007  
 Winfred P. Lehmann, University of Texas, Austin, 1 August 2007  
 Orville F. Linck, Wayne State University, 9 January 2006  
 Kelly Fisher Lowe, University of Wyoming, 16 June 2007

A memorial text about the former MLA president Winfred P. Lehmann follows this listing.

This listing contains names received by the membership office since the September 2007 issue. A cumulative list for the academic year 2007–08 appears at the MLA Web site ([www.mla.org/in\\_memoriam](http://www.mla.org/in_memoriam)).

The Library of America's acclaimed *American Poetry* anthology series continues with a pioneering collection of early American verse

# American Poetry

## THE SEVENTEENTH AND EIGHTEENTH CENTURIES

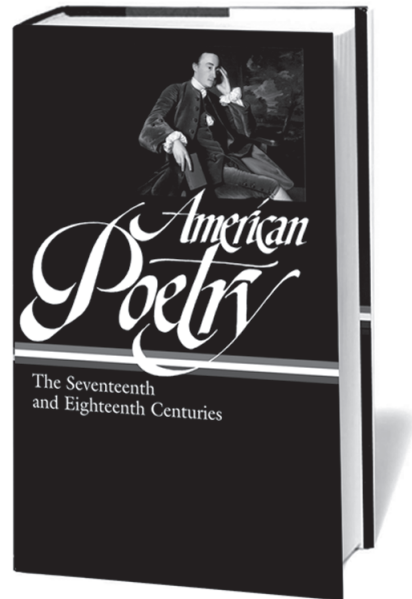
*David S. Shields, editor*

This first new anthology of early American poetry in more than a generation gathers almost 300 poems by more than 100 poets, including many never previously reprinted and several published here for the first time. Generous selections of such celebrated poets as Joel Barlow, Philip Freneau, and Anne Bradstreet join poems newly uncovered by recent scholarship. The range of voices is unprecedented: popular traditions of hymnody, balladry, and song are represented, along with children's poetry, broadside and newspaper verse, epitaphs, and early examples of Native American song and chant.

**"There is nothing comparable to it, and its publication is sure to be one of the biggest events in American literary study for quite some time."**

—Michael Warner, author of *The Letters of the Republic*

952 pages • \$40 • [www.loa.org](http://www.loa.org) for a full table of contents



## American Poetry: The Anthology

*"There is simply nothing else like it in print."* —Helen Vendler



**The Nineteenth Century  
I: From Freneau to Whitman**

1099 pages • \$35

**The Nineteenth Century  
II: From Melville to Stickney**

1050 pages • \$35

**The Twentieth Century  
I: From Henry Adams to  
Dorothy Parker**

986 pages • \$35

**The Twentieth Century,  
II: From E.E. Cummings to  
May Swenson**

1009 pages • \$35



The Library of America  
Celebrating 25 Years of American Classics

Distributed by Penguin Group (USA) Inc.

Robert F. Lucid, University of Pennsylvania, 12 December 2006  
 Carlos Lynes, University of Pennsylvania, 6 April 2007  
 Anne Righton Malone, State University of New York College at Potsdam,  
 24 September 2007  
 Paul Eugene McCarthy, Kansas State University, 9 February 2007  
 Walter J. Mueller, University of Alaska, Fairbanks, 2 November 2006  
 Walt Nott, Kutztown University, 18 August 2007  
 Gervais E. Reed, Lawrence University, 20 June 2007  
 Richard J. Restrepo, St. Joseph's University, 17 January 2006  
 Gisela F. Ritchie, Laguna Beach, California, 23 October 2006  
 Edward C. Sampson, State University of New York College at Oneonta, 4 August 2007  
 Norman J. Sanders, University of Tennessee, Knoxville, 16 April 2007  
 Sister Mary Faith Schuster, OSB, Benedictine College, 23 May 2007  
 Lana Schwebel, Yeshiva University, Stern College for Women, 7 July 2007  
 Armand Edwards Singer, West Virginia University, Morgantown, 12 July 2007  
 Madeleine B. Stern, Rostenberg and Stern Rare Books, New York, New York,  
 18 August 2007  
 Samuel S. Stollman, University of Windsor, 11 June 2007  
 Scott H. Swaner, University of Washington, 20 December 2006  
 Anne Smith Tillett, Wake Forest University, 15 June 2007  
 Benjamin M. Woodbridge, Jr., University of California, Berkeley, 18 March 2007  
 Juan C. Zamora, University of Massachusetts, Amherst, 8 October 2007

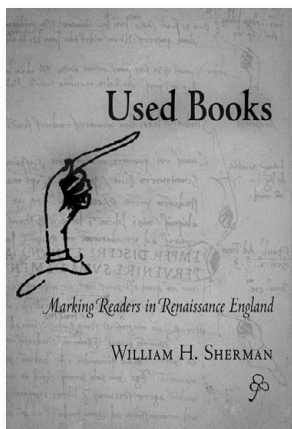


**WINFRED P. LEHMANN (23 JUNE 1916–1 AUG. 2007)** was a Germanist and Indo-Europeanist and a towering figure in twentieth-century linguistics. He is the only person to have been president of both major national organizations of language scholars, the Linguistic Society of America (1973) and the MLA (1987). He founded, in 1961, the Linguistics Research Center, an Austin-based language think tank—an early government-supported institute for machine translation and the computational analysis of texts, which he directed until his death. He was founding editor of the journal *Computers and Translation* (now *Machine Translation*). During 1979–86 he was a member of the Educational Advisory Board of the Guggenheim Foundation.

Lehmann's doctorate (1941), from the University of Wisconsin, was in Germanic linguistics. As a young officer during the Second World War, Lehmann was in charge of Japanese-language instruction for the United States Army Signals Corps, and he played a major part in the teaching of Japanese for the army and the decoding of Japanese dispatches. After teaching German at Washington University, in 1949 he joined the faculty of the University of Texas as associate professor of Germanic languages and went on to become Ashbel Smith Professor of Linguistics and Germanic Languages and then Louann and Larry Temple Centennial Professor in the Humanities. While serving as chair of the Department of German, he made it into one of the premier departments of German in the United States. In 1964 he became chair of the newly established Department of Linguistics. It too was soon regarded as among the top two or three of its kind in the country; its international reputation as a center of linguistics and Germanic languages attracted many young scholars in the 1960s, including the writer of this memorial. He received the Brüder Grimm–Preis ("Brothers Grimm Prize") of the University of Marburg for his contributions to Germanic linguistics and the Komturkreuz ("Commander's Cross") of the Bundesverdienstkreuz ("Order of Merit of the Federal Republic of Germany") for advancing the study of the German language. As associate director of the Linguistic Institute of the Linguistic Society of America in 1976, he brought together promising, mostly young scholars from outside the mainstream of linguistic thinking and was an important force in the growth of typology and of the functionalism that has characterized much of the field since the 1960s.

Win Lehmann published profusely. His bibliography ([www.utexas.edu/cola/centers/lrc/general/facultyhomes/wpl-obit.html](http://www.utexas.edu/cola/centers/lrc/general/facultyhomes/wpl-obit.html)) lists twenty-four books that he authored or coauthored, the last of which, *Pre-Indo-European (Journal of Indo-European Studies,*

# NEW FROM PENN PRESS



## USED BOOKS

*Marking Readers in Renaissance England*

William H. Sherman

"Sherman's work is indispensable, offering and demanding a complete revision of standard notions of reading in favor of a much more capacious concept of the 'use' of books before the modern era. . . . An essential book."—Stephen Orgel

Material Texts  
2007 | 280 pages | 36 illus. | Cloth | \$45.00

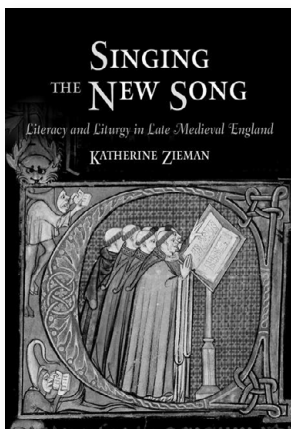
## LOOKING INWARD

*Devotional Reading and the Private Self in Late Medieval England*

Jennifer Bryan

Bryan examines a wide range of devotional and secular texts, from works by Walter Hilton, Julian of Norwich, and Thomas Hoccleve, to explore the models of identification and imitation through which they sought to reach the inmost selves of their readers, and the scripts for spiritual desire that they offered for the cultivation of the heart.

The Middle Ages Series  
2007 | 280 pages | Cloth | \$49.95



## CULTURE FRONT

*Representing Jews in Eastern Europe*

Edited by Benjamin Nathans and Gabriella Safran

Bringing together contributions by historians and literary scholars, *Culture Front* explores how Jews and their Slavic neighbors produced and consumed imaginative representations of Jewish life in chronicles, plays, novels, poetry, memoirs, museums, and elsewhere.

Jewish Culture and Contexts  
2007 | 344 pages | Cloth | \$65.00

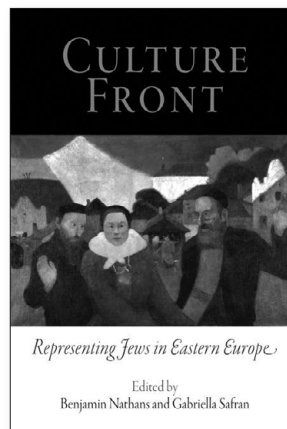
## SINGING THE NEW SONG

*Literacy and Liturgy in Late Medieval England*

Katherine Zieman

In *Singing the New Song*, Katherine Zieman examines the institutions and practices of the liturgy as central to changes in late medieval English understandings of the written word.

The Middle Ages Series  
2007 | 296 pages | 6 illus. | Cloth | \$59.95



UNIVERSITY OF **PENNSYLVANIA**  
**PRESS**

www.pennpress.org  
800-537-5487

monograph 41), appeared in 2002; about the same number of edited volumes; and roughly four hundred journal articles and reviews. His early works were on Middle High German and on Germanic alliterative verse. His wartime involvement with the Japanese language resulted in the postwar publication *A Grammar of Formal Written Japanese* (Harvard UP, 1951), coauthored with Lloyd Faust, a book that presupposed the reader's knowledge of spoken and written Japanese. From the 1950s on, his scholarship focused increasingly on Indo-European and especially on applications of recent linguistic theory to this highly traditional field. Structuralism dominated *Proto-Indo-European Phonology* (U of Texas P, 1952), the book that brought him international attention. Like all his work, it proceeded from the principle that the historical disciplines founded in the nineteenth century, such as Germanic and Indo-European philology, could be advanced significantly if recast in terms of modern linguistic theories. He combined this belief with a profound respect for the giants of past scholarship. His later work appealed to the growing interest in typology, to which he made important contributions. He pioneered the application of typological methods in historical linguistics. His *Proto-Indo-European Syntax* (U of Texas P, 1974) was an ambitiously framed argument for Proto-Indo-European as an "SOV" (that is, verb-final) language, written to show that commonly noted features of the reconstructed proto-language were consistent with typologists' findings about verb-final sentence structure. His textbooks *Historical Linguistics: An Introduction* (Holt, Rinehart, 1962), *Descriptive Linguistics: An Introduction* (Random, 1972), and *Language: An Introduction* (Random, 1982) have initiated generations of linguists into the two major divisions of the discipline.

Win Lehmann was a man of extraordinary vigor and learning. He was constantly open and attentive to new trends in scholarship and was quick to grasp their significance and to apply them to his own thought. He saw that in the modern world ideas needed material support to flourish, and he provided the energy, foresight, and leadership that brought about that support. He had wide and deep connections in the worlds of academia, funding, and publishing and used them tirelessly on behalf of his students and in the furtherance of knowledge.

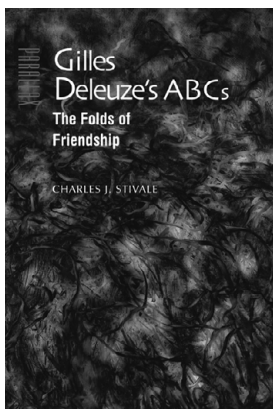
PAUL J. HOPPER

## Gilles Deleuze's ABCs

The Folds of Friendship  
*Charles J. Stivale*

Taking *L'Abécédaire de Gilles Deleuze*—an eight-hour video interview that was intended to be aired only after Deleuze's death—as a key source, Charles J. Stivale examines the role of friendship as it appears in Deleuze's work and life. Stivale develops a zigzag methodology practiced by Deleuze himself to explore several concepts as they relate to friendship and to discern how friendship shifts, slips, and creates movement between Deleuze and specific friends.

*Parallax: Re-visions of Culture and Society*  
Stephen G. Nichols, Gerald Prince, and Wendy Steiner, Series Editors  
\$50.00 hardcover



## Eighteenth-Century Women Poets and Their Poetry

Inventing Agency, Inventing Genre  
*Paula R. Backscheider*

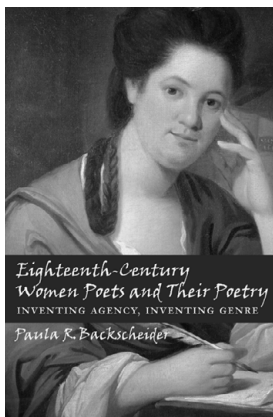
Co-Winner, James Russell Lowell Prize, Modern Language Association

“Passionate and wide-ranging.”  
—*London Review of Books*

“Our sense of eighteenth-century poetic territory is immeasurably expanded by the new work of Backscheider.”

—*Studies in English Literature*

\$35.00 paperback



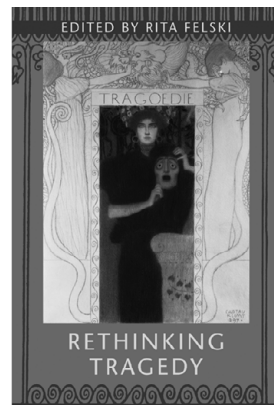
## Immediacy and distancing

## Rethinking Tragedy

*edited by Rita Felski*

This groundbreaking collection provokes a major reassessment of the significance of tragedy and the tragic in late modernity. A distinguished group of scholars and theorists extends the discussion of tragedy beyond its usual parameters to include film, popular culture, and contemporary politics.

\$24.95 paperback

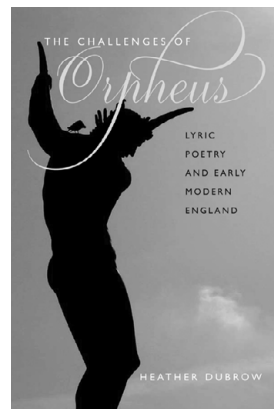


## The Challenges of Orpheus

Lyric Poetry and Early Modern England  
*Heather Dubrow*

Whereas much recent scholarship on lyric has centered on the Romantic era, Heather Dubrow turns instead to the poetry of early modern England. *The Challenges of Orpheus* confronts widespread assumptions about lyric, exploring such topics as its relationship to its audiences, the impact of material conditions of production and other cultural pressures, lyric's negotiations of gender, and the interactions and tensions between lyric and narrative.

\$49.95 hardcover



THE JOHNS HOPKINS UNIVERSITY PRESS

1-800-537-5487 • www.press.jhu.edu